



证人有效地提供证词的技术建议

(Kalbian Hagerty LLP 提供)

概述

因为做证的书面证词可以用来显示从举证到出庭之间，你的记忆出现“差错”或者“有改动”，你在做证词前做适当的准备是非常重要的。这份文件给准备被法庭程序传唤作证的人提供普通的信息、指导、和提要。

普通的信息

做证词包括由一位到多位律师向一个宣过誓的证人提问，这个提问有速记员在场记录证词，通常此时没有法官在场。这是诉讼过程的告知阶段使用的几个手段中的一种。

做证词有三个目的。第一，允许一方发现对方对该案知道多少；第二，将一个不利于我方的证人的证词在他按照他方需要修改说法之前锁定，也限制了证人出庭时改变太多说法；第三，当记忆仍然新鲜时保存证词，也保证开庭时如果证人无法到场作证也有证词。

证词在诉讼中经常是当一个证人的出庭作证和证词上的证言不一致时，被使用来质疑或者指控该证人的可信度。因为做证的书面证词可以用来显示从举证到出庭之间，你的记忆出现“差错”或者“有改变”，你在做证词前做适当的准备是非常重要的。

作为一个证词证人，你的成功大部分取决于你对有效提供证词的技巧的掌握。当然最理想的证词证人是理解力强、知道信息度高、知道怎么说话和坚信真理在自己一边。但是很多具有所有这些素质的证词证人也还是做了很糟糕的证词。

这种失误出现的主要原因，是证词证人没有意识到证词是在他自己的“家庭”外做的。证人在他自己熟悉的环境（工厂、实验室、行政办公室）里感觉自如，但是做

证就要被放到不熟悉的环境里并被置于证人椅子上。无论这个证人在他的专业领域是怎么能的一个专家，除非他也知道怎么样才能成为一个好的证词证人，他才会在证人椅子上成功。

成为好的证词证人并不神秘，它不依靠自然的能力，它是可以学习的、依靠小心谨慎采用的下面所列出的技巧。

你作为证词证人大部分时候是做单纯防御，不是要你用你案子里的是非去说服提问者；他的工作是为对方的案子获得信息。

你的律师会在场。多数情况下，他对对方提问的反对要局限在提问者提问题的方式上，或者是你有权拒绝回答的问题，比如顾客律师之间的交谈。开庭后他还可以做与你口供的关联和接受做拒绝，所以不必考虑做证词时你的律师的局限性的参与。通常的规矩是他在做证词时说得越少，证词从你的角度来看越好。

你随时有权停下来咨询你律师的意见。

指导

一．真实性

1．说实话。这之所以成为第一条因为它最重要，它不仅仅是道德准则和对做伪证的后果的警告，而是自我保护的原则。你应该假设向你提问的人在你回答之前已经知道答案，并且有文件证据。你可能会发现，你就某一具体问题会犹豫，考虑是否给完全坦白的回答，因为就你看来这个问题可能会损害你的案子。这种情况出现时，考虑如下：

a. 这些回答很少会比当初想的那么有损害力。时间合适时，我们可以和会把它们放到合适的上下文去联系看待。

b. 我们期待对方要得几球，我们不必赢每一场仗来赢得整个战争。

c. 任何因为完全坦白回答造成的损害都不会比作假的回答带来的损害要大。2. 如果你被问到你有没有和任何人谈到你的口供，你可以说和你的律师谈过 -- 如果是事实的话。如果你被问到有没有任何人教你在做证词时说些什么，你说你的律师告诉过你要说实话。

二 . 分析问题

3 **听清问题。** 搞明白问题，不要害怕说你没有听懂问题，不必犹豫要提问者重复一遍他的提问。

4 **不要对你不懂的问题做回答。** 让提问者去提出明确清楚的问题，如果他做不到，不要帮他的忙。不要向提问者解释他的问题无法回答是因为他对你的生意、贸易或者科学的术语误解，或者他进入了无意义的区域。不要帮助提问者提示说什么“你的意思是不是。。。这个。。。那个”？如果你这样做，他就会反过来向你追问这些问题。你简单地说不懂他的问题就行了。然后让提问者自己去重新组织问题或者问你为什么你不懂。

5 **小心复杂的问题。** 不要对综合式的问题做回答。要求提问者将问题分离。复杂问题需要复杂答案也常常带来麻烦。小心重复否定式的问题。

6 **对引入核心问题的导言要特别小心。** 这种引导通常包含了似是而非的内容而你不知道事实究竟如何。告诉提问者你无法回答这问题因为你不同意或者不知道其包含的内容。不要让提问者强迫你接受一半是事实或者你不知道的事情，否则他会利用你的回答建立别的问题。留心提问者的措词（比如：你是否总是。。。？）

7 **别让提问者借你的口说他要说的话。** 如果你不同意他对你说过的证词的修释概况，如时间、距离、性格、事件等，不要回答他的问题，仅声明你不同意他就你的证词做如此修释概况，如，“我没有这么说”。特别留意提问者使用的形容词，对你不会使用的词表示抗议。留意法律方面的亮红灯词，如责任、毁约、错误、义务等。

8 **私下问你自己：提问者是否在引你入一个圈套。**如果你感觉到他在套你，想想你是否要上钩。同时，别让提问者夸大你的经验或者资格。他可能是在后面显示这与你的形象不符合。

9 **回答每个问题前停下来先想一想。**当回答一个简单问题时似乎没有必要遵循这个规则，但遵循它是有理由的。首先它让你养成分析问题和如何回答的习惯；这个习惯越是成为本能，对你越好；第二，它让你，而不是提问者，控制做证词的速度，尤其是当你累了或者感到有压力的时候；第三，它给你的律师机会去就此问题提出抗议的理由。不必因为你需要时间来回答问题而觉得尴尬。书面证词不注明你化了多长时间回答问题。如果提问律师要将你化长时间回答问题列入记录，你就说你是为了保证你回答的准确和完整。不要再试图去解释你为什么会需要时间回答问题。

10 **如果你是一个公司的董事。**如果你是作为一个公司的董事被提问并被问及董事们是否考虑过一件事情，小心想清楚。某个董事或者一些董事在这样或者那样场合时候都可能考虑过可能影响公司的任何事情。他们做了什么或者没有做什么，可能是另外的一回事。

三. 你的律师提出的抗议

11 你的律师可能会对向你提出的问题表示抗议。如果他这么做，你停下你的回答，并留心听他抗议什么。你可能从中知道问题里的玄机和从中获得应对的策略。通常的抗议理由是基于：

- a. 问题不明确；
- b. 问题与本案无关；
- c. 问题会引入一个法律结论；
- d. 问题会引入特许资料；
- e. 问题需要的资料即便不是特许也是保密并且和本案无关；

f. 问题假设不存在的事实，也就是说没有提问依据；

g. 问题引入不止一个回答。

你的律师可能仅仅是为了留下抗议记录而抗议，然后让你继续回答问题；他也可能抗议并让你拒绝回答。跟随他的指令。不要被提问律师吓住，如果他坚持要你回答而你的律师叫你不回答，你就别理提问律师。

四. 回答问题

12 **在你脑海里形成诚实、简短和直接的答案后才开口。**把答案想清楚能让你在开口前纠正错误。

13 **只回答问你的问题，不多也不少。**提问者有权对他的问题获得一个回答，但仅此问题。回答他所问的问题，不回答你怀疑他想问的问题。

14 **给予准确但尽可能简明的回答。**不要将回答变成发言。不要去解释你为什么做和说过的事情。不要试图表示友好和协作。这不是社交场合也不是玩游戏。提问者的利益正好和你的相反。一秒钟也不要对他放松警惕。

15 **不主动提供信息。**你不是到这来教育提问者。你可能有强烈的愿望要对你的回答提供事实根据，做解释并把帮助了解你的背景放进去。抵抗这种冲动。让提问者蒙在鼓中。后面你会有机会提出帮助你的案子的资料信息的。

16 **不要对你回答一个问题的思路做解释。**如果你的回答依靠你回顾一些事实获得答案，不要把这些回顾放入回答或者解释你是怎么想起答案的。比如，你被问到和甲某的一次谈话，你记得是在 12 月因为你见甲某后又在 1 月见到乙某，不要向提问者叙述这个回忆的思路。

17 **只就你个人的所知、所见、所闻回答事实，除非是被特别要求。**你自己所知（个人所知）、被告知（信息）、和你根据感觉和经验的结论（相信）是有区别的。如果你不知道答案，就说不知道。提问者可能很得体地问及你对这方面的知识和相信，除非你被明确问及，不要就任何一点作回答。就算要回答，也考虑不要就你本行外的问题做回答。

18 如果提问者显出被你的业务和它的技术层面搞糊涂，不要去教育他。你不是在开研讨会。

19 如果你完成了一个全面也诚实的回答，安静地等待，不要画蛇添足。不要因为提问者用期待的目光望着你就再加点什么。如果提问者问你就是否就记得这么多啦，你就回答“是的”。如果出现沉默，很重要——不要去打破沉默。回答问题，然后保持沉默。不要因为出现沉默而觉得尴尬。不要对你的回答画蛇添足。那怕要你在沉默中坐多半小时也没有关系。等待下面的提问。

20 回答时缓慢清楚，让速记员可以准确记录你的回答，使用完整句子。

21 不要试图把你的证词背下来。

22 根据你记忆的允许来模糊和准确。不要把自己放进一个和你的真正记忆矛盾的境地。如果你被问及事情发生的时间，你记得是1月15日，就说“1月15日”。如果你记不清楚准确日子，如果能说大概的日子就说大概。如果不记得，就说“我不记得”。

23 不要猜测。如果你不知道或者不记得，就说出来。做证词证人常常陷入他们“应该”知道怎么回答的感觉，于是就用猜测来拟补。这在做证词中是最糟糕的。猜测不同于估计。你如果有足够的资料和自信，你可以在回答中给予你的估计。

24 新发现。如果你在做证词的回忆中突然记起什么但是还没有和你的律师讨论过，可能的话在没有和你的律师讨论之前不要说出这个新发现。

五. 描绘形容

25 绝对不要形容你的证词。不要用“完全坦白”，“诚实地”，“我在尽我最大努力”这类表白。

26 回避绝对和夸大。“我从来没有”或者“我总是”这类话语有可能回头来对你起反作用。

27 **你是在复叙还是在意译？**在对谈话做证词时，明确你是在直接重复一段对话还是在将意思说回出来。

28 **在被要求描叙一段复杂的事件或者相当长的谈话时，尽可能做概叙。**如果提问者知道怎么提问，他应该会问细节。但是总有可能他会接受你的概叙。

29 **不要就别人的所知做证词，除非你是被特别要回答这个问题并且你直接了解别人的所知。**

30 **不要就你的想法做证词，除非你是被具体问及。**换句话说，如果问题问：“你读过那个文件吗？”回答是“读过”而不是“读过而且我相信里面每一个字”。

六. 举止

31 **任何时候都不要对提问者表示愤怒或者与其争执。**如果做证过程变得很不愉快，这是你律师的事情。不要和提问者争吵。不要让他激怒你，也不要激怒他。不要介入律师之间的争论。如果你的律师看上去很愤怒，并不是说你也要愤怒。

32 **有礼貌但不必友好。**就事论事，不必被提问者影响。有礼貌但是不必友好。

33 **没有“记录外”这种事情。**不要在休息和午饭时和提问者、他的助手或者速记员讨论案子。如果你在证词的房间里和任何人有任何谈话，要期待这谈话会被变成提问。

34 **避免轻浮。**你会被严厉指责对你的宣誓不认真因为你开玩笑。

35 **避免哪怕轻微的下流和避免任何可能被看作是对种族、性别、族裔或者宗教污辱的言词。**

36 **打断。**如果你被打断，让提问者完成他的打断然后坚决但是有礼貌地说，你被打断了，而你还没有说完。这时提问者或者应该撤回他的问题或者让你完成你的回答。

七. 文件

37 **你应该只和你的律师一起并根据他的指导准备做证词。**在准备时，涉及所有文件除非你律师已经知道的文件。因为你为做证涉及的文件也可能被你的提问者拿到。

38 **在任何情况下，无论什么情况，你都不要将任何纸张带进提问房间。**你的律师会带进来需要的纸张。再没有比这更糟糕的局面：证人在提问中间突然从口袋里掏出纸说，“啊，为了保证我当时没有搞错，我做过这些记录”。

39 **如果你被问及一个文件，做证词前先读该文件。**有数的文件会被注明为物证。除非你就文件被问及具体问题，不要对这些文件做评议。

40 **要求看文件。**如果提问者用一个文件来提问你而又不让你看文件，或者该文件不是包括在物证里，不要回答，除非你看了该文件。

41 **不要给提问者指出他有所不知道的文件。**如果你不看一份不是物证的文件就不能回答问题，你可以简单地说你不记得。如果你能回答，就回答。在一个证人说了他不记得某件提问者认为他应该知道的事情后，提问者可能会问有没有一份文件可以帮助他的记忆。显然，如果提问者明确要求这个文件，你必须指出这文件。

42 **识别文件。**如果你被要求识别一份文件，小心检查看它是否和你记忆中的文件吻合。如果你相信是同一文件，可以说是。如果仅仅看上去相似，也说出来。

43 **不要应提问者要求给他提供任何资料 and 文件。**这种要求应该是向你的律师提出，你的律师会回答或者给你建议。

八.出错

44 **每个证词证人都会出错。**如果你发现自己犯了个错误，不要生气。如果是在做证词中出了错，尽快纠正。做证词中出的错是可以在你在书面证词上签字之前纠正的。

45 **如果你被发现前后矛盾，不必崩溃。**下一步可能发生什么取决于你被问及什么问题。被问时就你目前的记忆回答。除非被问，不要就你前后矛盾的原因解释。休

息时和你的律师讨论这个问题。你的律师可能会决定等到出庭时再来调整你的证词。

46 不要期望做证词时对方一个球也得不到。如果对方在你看来会获得对你不利的答案，接受每个诉讼都有两方也会有挫折的事实，坐下来接受惩罚。避免猜测和避免对你的回答做补充，因为没有必要，做得不好反而更糟，显得含糊其词。

47 利用休息时间在私地下向你的律师咨询。

48 如果任何时候你想或者需要休息，告诉你的律师。

49 不管做证词的进展显得多顺利，保持警惕。证词证人在最后或者一天快结束时犯不成比例的错误因为他累了或者不小心，大多数的提问者知道这个倾向，通常会把最难最危险的问题留到证人松懈时提出。不到证词做证完成结束，你不可以说是成功了。

做证词提要

1 只回答被问到的问题；不要主动 -- 听问题 – 停顿 – 组织你的回答 – 你的回答不应该超过问题的范围，也不要回答你认为应该被问到的问题。比如，当问你就业多长时间，就回答“# 年”。不要给出时间头尾和你所有的职位，因为那就是“主动”！

2 只回答你知道的 -- 只就你知道的直接情况回答，因为你看到，说过，做了，听了。不要复叙你听来的、你根据可能的事实所做的结论，或者任何非第一手的直接认知。这也就引出下面一条；

3 别猜测 – 如果你听见自己说“我猜”或者“我可以推测”。。。止步！如果你不知道或者没有答案，就说“我不知道”，“我记不起来”，“我不记得”。

4 别放松 -- 仔细听清楚问题并明白内容的每个部分。确保你在回答前明白提问者使用的词句。如果你不明白，简单地问，比如问，“你说的“区域”指的是什么”？

5 别回答复合式或者假设的问题 -- 复合式问题指的是包含两个以上的问题，而后一个答案取决于前一答案。

6 **要提问者提具体问题** – 不对普通的不具体的或者你不懂的问题作回答。

7 **等到问题都说出来了才回答** – 多数人反应太快因为他们认为他们知道对方要问什么。等问题都问出来，停顿，才组织你的回答。停顿让你的律师在必要时可以提出抗议。